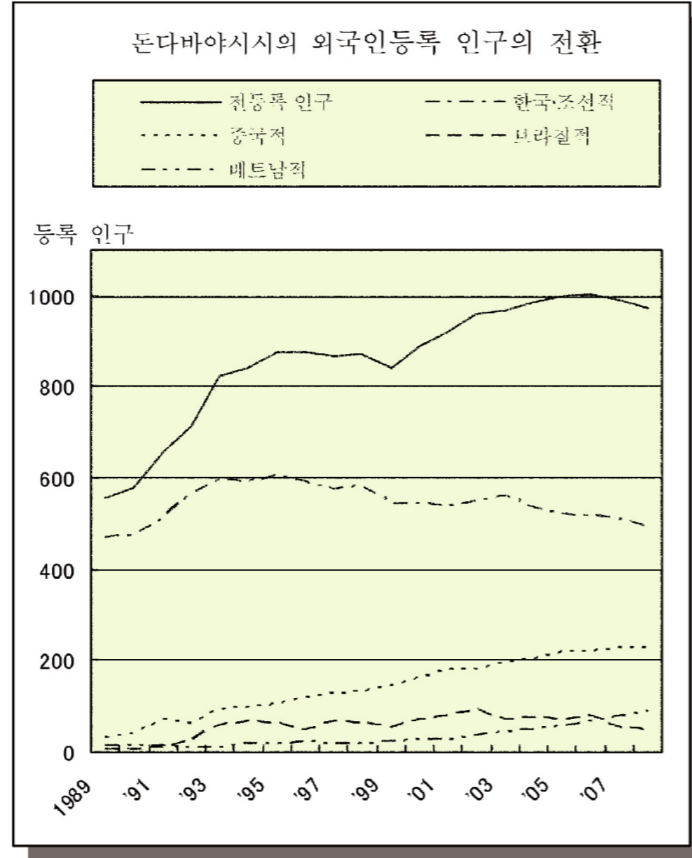


돈다바야시시(富田林市)에 있어서의 외국인시민의 현상

돈다바야시시(富田林市)에 있어서의 외국인시민의 등록수는, 2008년(평성20년) 3월 말일 현재 974명(인구비0.8%)로, 1989년(평성원년)부터 이 19년간 약75% 증가하고 있습니다. 그 내역을 보면, 1989년(평성원년)에는 84%를 차지하고 있었던 한국·조선적 시민의 비율이 51%로 저하하고, 반면 중국적이 5%로부터 23%, 베트남적이 2%로부터 9%, 브라질적이 1%로부터 5%,등 크게 증가하고 있어, 국적에서는 28개국의 사람이 돈다바야시시(富田林市)에 살고 있습니다.

돈다바야시시는 결코 외국인시민의 집주도시가 아닙니다만, 그 다과에 관계 없이, 한사람 한사람의 시민이 마을조성의 주체로서 평등하고 당연하게 지역에서 살아 가기 위해서도 다문화공생 시책을 장려할 필요가 있습니다.



돈다바야시시(富田林市)에 있어서의 다문화공생 시책에 관련된 키워드

『다문화공생』이란...

국적이나 민족등이 다른 사람들이 서로의 문화적 차이를 인정하며, 대등한 관계를 쌓아가며, 지역사회의 구성원으로서 함께 살아가는 것. 여러가지 소수문화가 다수를 차지하는 문화에 의해 관리·동화되는 것이 아니고, 대등하게 서로 이해하며 쌍방향성에 특징짓는 사회관계를 구축하고, 국제적·국내적 논의를 반영한 인권의 실현을 도모하는 방법의 하나이기도 합니다.

『세계인권선언』 국권인권고등변무관 사무소(OHCHR:Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights) <http://www.unhchr.ch/udhr/> 에서 인용

제 1 조

모든 인간은 태어날 때부터 자유로우며 그 존엄과 권리에 있어 동등하다. 인간은 천부적으로 이성과 양심을 부여받았으며 서로 형제애의 정신으로 행동하여야 한다.

제 2 조

모든 사람은 인종, 피부색, 성, 언어, 종교, 정치적 또는 기타의 견해, 민족적 또는 사회적 출신, 재산, 출생 또는 기타의 신분과 같은 어떠한 종류의 차별이 없이, 이 선언에 규정된 모든 권리와 자유를 향유할 자격이 있다. 더 나아가 개인이 속한 국가 또는 영토가 독립국, 신탁통치지역, 비자치지역이거나 주권에 대한 여타의 제약을 받느냐에 관계없이, 그 국가 또는 영토의 정치적, 법적 또는 국제적 지위에 근거하여 차별이 있어서는 아니된다.

제 13 조

모든 사람은 자국내에서 이동 및 거주에 대한 권리를 가진다.
모든 사람은 자국을 포함하여 어떠한 나라를 떠날 권리와 또한 자국으로 돌아올 권리를 가진다.

『외국인시민』이란...

외국적을 소유하는 사람, 혹은 일본 국적이지만 외국에 루츠를 가지는 사람으로, 본시(本市)에 생활 거점을 소유하는 사람. 외국인 연수생·실습생·유학생등도 포함된다. 전전부터 일본에 거주하는 구식민지출신자나 그 가족, 1980년대 이후에 방일한 사람 모두를 포함시켜서 외국인시민으로 합니다

<발행> 돈다바야시시 시민인권부 시민협동과 국제교류계
〒584-8511 오사카부 돈다바야시시 도키와초 1-1
TEL : 0721-25-1000 (내선 473)
FAX : 0721-25-9037 (총무과)
E-mail:kyoudo@city.tondabayashi.osaka.jp

돈다바야시시 다문화공생 추진 지침

(개요판)

평화롭고 모든 시민이 서로 존중하며 활기 있는
다문화공생의 마을조성을 목표로 하며

다문화공생 추진 지침책정의 배경

국제화의 진전에 따라, 1980년대이후 일본에 거주하는 외국인시민은 현저하게 증가하고 있어, 앞으로 새로운 인구의 증가, 정주화가 예상됩니다. 이러한 변화 속에서, 외국인시민이 지역의 구성원으로서 함께 살아가는 다문화공생이 자치체의 큰 과제가 되고 있습니다. 본시(本市)에서는 현재 (특활)돈다바야시 국제교류 협회와 더불어, 지역의 니즈에 맞춘 여러가지 사업을 행하고 있습니다.지금까지 실시해 온 시책을 더욱 발전시켜, 「제4차 돈다바야시시 종합 계획」에 있는 「다문화공생의 마을구성」을 실현하기 위해서 「돈다바야시시 다문화공생 추진 지침」을 책정했습니다.

다문화공생 시책의 방향성

- I. **외국인시민과 행정, 시민서로의 원활한 커뮤니케이션을 목표로 합니다**
행정정보의 다언어화, 통역·번역 서포트등의 정비, 외국인시민의 일본어학습 지원등을 합니다.
- II. **외국인시민이 안심하고 정착할 수 있도록 응원합니다**
외국인시민이 교육, 노동, 복지·의료·보육, 방재, 생활 전반에 걸치는 다양한 제도를 원활하게 이용할 수 있도록 응원합니다. 또, 시민참가의 마을조성을 위해서 외국인시민의 의견이 시정에 전해지도록 노력합니다.
- III. **국적·민족·문화의 차이를 서로 인정하며, 시민서로가 지역사회의 일원으로서 서로 대등한 관계를 쌓을 수 있도록 합니다**
학교원에 있어서의 다문화공생 교육에 충실하며, 상담 체제의 충실, 지역 커뮤니티에의 계발등에 노력합니다.
- IV. **세계의 움직임과 역사를 근거로, 돈다바야시시의 발전을 목표로 해서 다문화공생을 추진합니다**
세계의 글로벌리제이션(Globalization)과 역사의 큰 흐름을 지역의 활성화와 돈다바야시시의 발전에 연결시켜 간다라는 시점에서 다문화공생을 추진하고, 역사의 남겨진 과제의 해결에도 노력합니다.
- V. **실현되기 위한 체제의 정비를 진척시킵니다**
시책을 효과적으로 착실하게 실현되어 가기 위해서, 시청내 체제의 정비, 실시 계획의 책정, 시민공모 위원도 포함한 외부평가 기관의 설치, 국제교류 협회를 중심으로 한 NPO, NGO, 그 밖의 민간단체와의 연계·협동등 체제정비에 노력합니다.